



(19)

Europäisches Patentamt  
European Patent Office  
Office européen des brevets



(11)

EP 1 320 478 B8

(12)

## KORRIGIERTE EUROPÄISCHE PATENTSCHRIFT

Hinweis: Bibliographie entspricht dem neuesten Stand

(15) Korrekturinformation:

**Korrigierte Fassung Nr. 1 (W1 B1)**  
INID code(s) 72,73

(51) Int Cl.7: **B61C 9/38, B60K 7/00**

(48) Corrigendum ausgegeben am:

**27.10.2004 Patentblatt 2004/44**

(86) Internationale Anmeldenummer:  
**PCT/DE2001/003685**

(45) Veröffentlichungstag und Bekanntmachung des

Hinweises auf die Patenterteilung:

**30.06.2004 Patentblatt 2004/27**

(87) Internationale Veröffentlichungsnummer:  
**WO 2002/026541 (04.04.2002 Gazette 2002/12)**

(21) Anmeldenummer: **01982140.4**

(22) Anmeldetag: **26.09.2001**

---

### (54) DIREKTANTRIEB EINES RADSATZES

DIRECT DRIVE FOR A WHEEL SET

ENTRAINEMENT DIRECT D'UN ESSIEU MONTE

---

(84) Benannte Vertragsstaaten:

**AT DE FR GB IT**

• TEICHMANN, Martin

8045 Graz (AT)

• JÖCKEL, Andreas

90408 Nürnberg (DE)

(30) Priorität: **27.09.2000 DE 10047911**

(56) Entgegenhaltungen:

**FR-A- 2 257 477**

**FR-A- 2 281 850**

**US-A- 1 783 269**

(43) Veröffentlichungstag der Anmeldung:

**25.06.2003 Patentblatt 2003/26**

• **PATENT ABSTRACTS OF JAPAN** vol. 017, no. 288 (M-1423), 3. Juni 1993 (1993-06-03) & **JP 05 016800 A (RAILWAY TECHNICAL RES INST)**, 26. Januar 1993 (1993-01-26)

(73) Patentinhaber: **SIEMENS**

**AKTIENGESELLSCHAFT**

**80333 München (DE)**

(72) Erfinder:

• **HOFFMANN, Thilo**  
**A-8020 Graz (AT)**

EP 1 320 478 B8

---

Anmerkung: Innerhalb von neun Monaten nach der Bekanntmachung des Hinweises auf die Erteilung des europäischen Patents kann jedermann beim Europäischen Patentamt gegen das erteilte europäische Patent Einspruch einlegen. Der Einspruch ist schriftlich einzureichen und zu begründen. Er gilt erst als eingelegt, wenn die Einspruchsgebühr entrichtet worden ist. (Art. 99(1) Europäisches Patentübereinkommen).

---